

Průběh obhajoby bakalářské práce:

The translation of selected texts from the field of social sciences from English into Czech with a commentary

Otázky vedoucího:

1. Příkladový text charakterizujte jako styl publičitelský, ve kterém se objevují částečně odborné (mediální) zaměření. Které části se v něm překládaly lépe a proč?
2. Měl jste potíže s překladem realit, zejména vlastních jmen, osob a institucí zmiňujících v textu?
3. Domníváte se, že Vaším teoretickým pozatím, kterým jste zvládl za studia translatologické literatury, pomohly ve větší překladačské práci?

Otázky opozita:

1. Přibližte, s jakými největšími úskalími jste při překladech Froudeova díla setkal.
2. Pohovoříte o vědecké terminologii a o tom, jak si lze v češtině poradit s určitými spojeními či frázami, které Faud přebírá z francouzštiny, latinštiny nebo němčiny.
3. Jakým způsobem lze přistupovat k překládané populárně-naučné literatuře obecně?

Práce vedena v A1.

Práce obhájena v A1.

Klasifikace:

..... velmi dobře

Datum obhajoby:

3. června 2021